**FORMULARZ WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ**

**PRAKTYKA TRANSLATORSKA**

**STUDIA NIESTACJONARNE PIERWSZEGO STOPNIA**

**Imię i nazwisko studenta**: …………………………………………………………........

**Numer albumu:** …………………………………………………………………………

**Termin odbywania praktyki**: …………………………………………………………..

**Ilość godzin odbytej praktyki**: ………………………………………………………….

**Opiekun w zakładzie pracy dokonał oceny osiągnięcia efektów uczenia się na podstawie:**

1. bieżącej obserwacji pracy praktykanta
2. inne …………………………………..

**Opiekun praktyk w UG dokonał oceny osiągnięcia efektów uczenia się na podstawie:**

1. przedstawionej dokumentacji praktyk
2. rozmowy podsumowującej praktyki[[1]](#footnote-1)
3. inne ……………………………….

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **SYMBOL EFEKTU** | **OPIS EFEKTU** | **Ocena opiekuna w zakładzie pracy[[2]](#footnote-2)** | **Ocena opiekuna w UG[[3]](#footnote-3)** |
| K\_W07 | Praktykant ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu teorii przekładu oraz uwarunkowań pracy tłumacza, jego warsztatu, etyki oraz odpowiedzialności zawodowej |  |  |
| K\_W08 | Praktykant wie, jakie możliwości wykorzystania oraz pogłębienia wiedzy zdobytej na studiach oferują podmioty wiążące swoją działalność z tymi językami  |  |  |
| K\_W15 | Praktykant ma zaawansowaną wiedzę o podobieństwach i różnicach między językiem niemieckim a językiem polskim lub innych ojczystym |  |  |
| K\_U04 | Praktykant wykorzystuje metody i narzędzia translatorskie oraz różne kanały i techniki komunikacyjne w sytuacjach zawodowych |  |  |
| K\_U08 | Praktykant potrafi posługiwać się podstawowymi pojęciami z teorii przekładu w typowych sytuacjach zawodowych |  |  |
| K\_U11 | Praktykant porozumiewa się w języku niemieckim i polskim oraz prowadzi dyskusję w specjalistycznej odmianie tych języków ze stronami reprezentującymi określone dziedziny |  |  |
| K\_U15 | Praktykant posiada podstawowe umiejętności tłumaczenia różnych gatunków tekstów, pisemnych i ustnych, z języka obcego na ojczysty i odwrotnie |  |  |
| K\_U17 | Praktykant potrafi odpowiednio planować i określać priorytety oraz współpracować w realizacji zadań |  |  |
| K\_U18 | Praktykant rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się zawodowego oraz doskonalenia umiejętności językowych |  |  |
| K\_K01 | Praktykant ma świadomość swojej wiedzy i umiejętności, podchodzi krytycznie do odbieranych treści |  |  |
| K\_K02 | Praktykant potrafi ocenić, kiedy do rozwiązania problemu potrzebna jest wiedza eksperta, nawiązać kontakt i zwrócić się o pomoc |  |  |
| K\_K04 | Praktykant ma świadomość dylematów związanych z wykonywaniem zawodu, jest zorientowany na właściwe rozpoznanie i rozwiązanie dylematów pojawiających się w pracy  |  |  |

Uwagi opiekuna w zakładzie pracy

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

……………………….

data i podpis opiekuna praktyki w zakładzie pracy

Uwagi opiekuna w UG

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

……………………….

data i podpis opiekuna praktyki w UG

1. Skreślić, jeśli rozmowa nie miała miejsca. [↑](#footnote-ref-1)
2. Skala ocen: 5.0 (bardzo dobra), 4.0 (dobra), 3.0 (dostateczna), 2.0 (niedostateczna). [↑](#footnote-ref-2)
3. Skala ocen: 5.0 (bardzo dobra), 4.0 (dobra), 3.0 (dostateczna), 2.0 (niedostateczna). [↑](#footnote-ref-3)